|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  | | --- | | **Приложение № 4 к договору оказания услуг / Exhibit № 4 to service agreement №\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **от/dated «\_\_\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_201\_\_\_\_г.** | | | |
| **ДОГОВОРНАЯ ЦЕНА И ПОРЯДОК ОПЛАТЫ** | | **CONTRACT PRICE AND PAYMENT PROCEDURE** |
| **Договорная цена** | | **1. Contract price** |
| Договорная цена составляет **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** не включая НДС. | | Contract price amounts to RUB \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ excl. VAT. |
| НДС оплачивается Компанией по ставке, действующей на момент оплаты согласно законодательству РФ. | | Company shall pay VAT at the rate in effect as of the date of payment according to the legislation of the RF. |
| Договорная цена определяется в соответствии с Дополнениями С1, С2, С3«Стоимость работ по техническому обслуживанию СИКН, блоков качества СОУ, по АО "КТК-Р" на 2022-2024г.г.» Приложением С4«Расценки на поверку образцового оборудования АО «КТК-Р**»,** прилагаемыми к настоящему Приложению.  1.3. По согласованию Сторон стоимость Услуг, предусмотренных Договором, но не оказанных в установленном для них периоде, может быть использована для оплаты иных Услуг: услуг по обслуживанию другого объекта, иного вида услуг, того же вида услуг по техническому обслуживанию того же объекта, но в другом периоде либо дополнительного объема предусмотренных Договором Услуг. При этом в любом случае общая стоимость услуг не может превысить сумму, установленную в п.п. 1.1. настоящего Приложения № 4 «Договорная цена и порядок оплаты» к Договору. | | 1.2 Contract price is specified as per Exhibit С1, С2, С3 LACT, LDS QMS, Maintenance Cost CPC-R, for 2022-2024, Exhibit С4 CPC-R Reference Equipment Verification Price Rates attached to hereto.  1.3. Upon agreement of the Parties the cost of services specified in the Agreement, but not rendered in the relevant period can be used to pay for other Services: maintenance services of another facility, another type of services, the same type of maintenance services of the same facility, but in another period or for additional scope of Services specified in the Agreement. At that, in any case the total cost of services cannot exceed the amount specified in Clause 1.1. of this Exhibit No. 4 “Contract Price and Payment Procedure” to the Agreement. |
| 1. **Порядок оплаты.** | | **2. Payments** |
| * 1. Оплата оказанных Исполнителем и принятых Компанией Услуг осуществляется ежемесячно в течение 20 (двадцати) рабочих дней с момента подписания Сторонами актa сдачи - приемки оказанных услуг.   Дополнения:   1. Дополнение С1 – Стоимость работ по техническому обслуживанию СИКН, БИК СОУ, РВС АО "КТК-Р" на 2022г. 2. Дополнение С2 – Стоимость работ по техническому обслуживанию СИКН, БИК СОУ, РВС АО "КТК-Р" на 2023г. 3. Дополнение С3 – Стоимость работ по техническому обслуживанию СИКН, БИК СОУ, РВС АО "КТК-Р" на 2024г. 4. Дополнение С4 – Расценки на поверку/ калибровку СИ и эталонов АО "КТК-Р" | | * 1. Payment for rendered by Contractor and accepted by Company Services shall be made within 20 (twenty) business days after the Parties’ signing of Services Delivery/Acceptance Act, on the monthly basis.   Annexes:   1. Supplementary С1 – CPC-R LACT, LDS QMS, VST Maintenance Cost for 2022 2. Supplementary С2 – CPC-R LACT, LDS QMS, VST Maintenance Cost for 2023 3. Supplementary С3 – CPC-R LACT, LDS QMS, VST Maintenance Cost for 2024 4. Supplementary С4 – CPC-R Reference Equipment Verification Rates |
|  | |  |
|  | | |
| **CONTRACTOR// ИСПОЛНИТЕЛЬ**  By: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *Подпись*  Title: Директор / Director  *Должность*  Name: Аюпова Г.Х. / G. Ayupova  *Ф.И.О.* | **COMPANY// КОМПАНИЯ**  By: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *Подпись*  Title: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *Должность*  Name: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  By: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Title: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Name: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |